

2 6 1 BX-26-99-651-PT-C

PT

O acervo de Schengen integrado na União Europeia



PT
CONSELHO DA
UNIÃO EUROPEIA

SECRETARIADO-GERAL

O acervo de Schengen

integrado na União Europeia



Preço no Luxemburgo (IVA excluído): EUR 66

ISBN 92-824-1780-8



9 789282 417805 >

★ ★ ★
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS
DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
★ ★ ★
L-2985 Luxembourg

1 de Maio de 1999

Nota

O conteúdo da presente brochura, que foi preparada pelo Secretariado-Geral do Conselho, não vincula as instituições comunitárias nem os governos dos Estados-Membros.

Só faz fé o texto publicado no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias* L 239, de 22 de Setembro de 2000.

Para mais informações, é favor contactar a Divisão de Política da Informação, Transparência e Relações Públicas através do seguinte endereço:

Secretariado-Geral do Conselho
Rue de la Loi 175
B-1048 Bruxelas

Fax: 32 (0)2 285 5332

Correio electrónico: public.relations@consilium.eu.int

Internet: <http://ue.eu.int>

Encontram-se disponíveis numerosas outras informações sobre a União Europeia na rede Internet, via servidor Europa (<http://europa.eu.int>)

Uma ficha bibliográfica figura no fim desta publicação

Luxemburgo: Serviço das Publicações Oficiais das Comunidades Europeias, 2001

ISBN 92-824-1780-8

© Comunidades Europeias, 2001

Reprodução autorizada mediante indicação da fonte

Printed in Belgium

ÍNDICE

PREFÁCIO 3

ABREVIATURIAS UTILIZADAS 13

NOTA INTRODUTÓRIA 15

1. ACORDO + CONVENÇÃO + ADESÕES 17

□ Acordo entre os governos dos Estados da união económica Benelux, da República Federal da Alemanha e da República Francesa, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns 19

□ Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, entre os governos dos Estados da união económica Benelux, da República Federal da Alemanha e da República Francesa, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns 29

□ ACORDO DE ADESÃO DA REPÚBLICA ITALIANA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, entre os governos dos Estados da união económica Benelux, da República Federal da Alemanha e da República Francesa relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns, assinada em Schengen em 19 de Junho de 1990..... 97

□ ACORDO DE ADESÃO DO REINO DE ESPANHA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, entre os governos dos Estados da união económica Benelux, da República Federal da Alemanha e da República Francesa, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns, assinada em Schengen em 19 de Junho de 1990, a que a República Italiana aderiu pelo Acordo assinado em Paris em 27 de Novembro de 1990 103

- ACORDO DE ADESÃO DA REPÚBLICA PORTUGUESA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, entre os governos dos Estados da união económica Benelux, da República Federal da Alemanha e da República Francesa, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns, assinada em Schengen a 19 de Junho de 1990, à qual aderiu a República Italiana pelo Acordo assinado em Paris a 27 de Novembro de 1990 111
- ACORDO DE ADESÃO DA REPÚBLICA HELÉNICA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, entre os governos dos Estados da união económica do Benelux, da República Federal da Alemanha, e da República Francesa, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns assinada em Schengen a 19 de Junho de 1990, à qual aderiram a República Italiana pelo acordo assinado em Paris a 27 de Novembro de 1990 e o Reino da Espanha e a República Portuguesa pelos acordos assinados em Bona a 25 de Junho de 1991 118
- ACORDO DE ADESÃO DA REPÚBLICA DA ÁUSTRIA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, entre os governos dos Estados da união económica Benelux, da República Federal da Alemanha e da República Francesa, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns assinada em Schengen a 19 de Junho de 1990, à qual aderiram a República Italiana, a República Portuguesa e o Reino da Espanha, e a República Helénica pelos acordos assinados respectivamente a 27 de Novembro de 1990, a 25 de Junho de 1991 e a 6 de Novembro de 1992. 125
- ACORDO DE ADESÃO DO REINO DA DINAMARCA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns, assinada em Schengen a 19 de Junho de 1990 130
- ACORDO DE ADESÃO DA REPÚBLICA DA FINLÂNDIA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns, assinada em Schengen a 19 de Junho de 1990 137
- ACORDO DE ADESÃO DO REINO DA SUÉCIA à Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen, de 14 de Junho de 1985, relativo à supressão gradual dos controlos nas fronteiras comuns, assinada em Schengen a 19 de Junho de 1990 144

2. DECISÕES DO COMITÉ EXECUTIVO E DO GRUPO CENTRAL – DECLARAÇÕES DO COMITÉ EXECUTIVO	151
2.1. HORIZONTAL	153
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 14 de Dezembro de 1993, relativa às declarações dos ministros e secretários de Estado [SCH/Com-ex(93) 10] . . .	155
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 14 de Dezembro de 1993, relativa ao carácter confidencial de documentos [SCH/Com-ex(93) 22 rev.]	158
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 22 de Dezembro de 1994, relativa à entrada em aplicação da Convenção de Aplicação de Schengen de 19 de Junho de 1990 [SCH/Com-ex(94) 29, 2.º rev.]	159
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 20 de Dezembro de 1995, relativa ao procedimento de aplicação do n.º 2 do artigo 2.º da Convenção [SCH/Com-ex(95) 20, 2.º rev.]	164
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 7 de Outubro de 1997, relativa à entrada em aplicação da Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen na Grécia [SCH/Com-ex(97) 29, 2.º rev.]	167
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 23 de Junho de 1998, relativa ao carácter confidencial de documentos [SCH/Com-ex(98) 17]	170
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Setembro de 1998, relativa à criação de uma Comissão Permanente de Avaliação e de Aplicação de Schengen [SCH/Com-ex(98) 26 def.]	171
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 23 de Junho de 1998, relativa a uma cláusula «vassoura» de cobertura da totalidade do acervo técnico de Schengen [SCH/Com-ex(98) 29 rev.]	182
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Setembro de 1998, relativa à criação duma Comissão «ad hoc Grécia» [SCH/Com-ex(98) 43 rev.]	183
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Dezembro de 1998, relativa à entrada em aplicação da Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen na Grécia [SCH/Com-ex(98) 49, 3.º rev.]	185
2.2. TÍTULO II CAAS: SUPRESSÃO DOS CONTROLOS NAS FRONTEIRAS INTERNAS E CIRCULAÇÃO DAS PESSOAS	187
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 14 de Dezembro de 1993, relativa à prorrogação do visto uniforme [SCH/Com-ex(93) 21]	189
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 14 de Dezembro de 1993, relativa aos princípios comuns de anulação, ab-rogação e redução do período de validade do visto uniforme [SCH/Com-ex(93) 24]	192

- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 26 de Abril de 1994, relativa às medidas de adaptação tendentes a suprimir os obstáculos e as restrições à circulação nos pontos de passagem rodoviários situados nas fronteiras internas [SCH/Com-ex(94) 1, 2.ª rev.] 195
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 26 de Abril de 1994, relativa à emissão do visto uniforme na fronteira [SCH/Com-ex(94) 2] 203
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 21 de Novembro de 1994, relativa ao processo de consulta automatizada das autoridades centrais previsto no n.º 2 do artigo 17.º da Convenção [SCH/Com-ex(94) 15 rev.] 206
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 21 de Novembro de 1994, relativa à aquisição de carimbos comuns de entrada e saída [SCH/Com-ex(94) 16 rev.] 208
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 22 de Dezembro de 1994, relativa à introdução e aplicação do regime Schengen nos aeroportos e aeródromos [SCH/Com-ex(94) 17, 4.ª rev.] 210
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 22 de Dezembro de 1994, relativa ao intercâmbio de informações estatísticas concernentes à emissão de vistos uniformes [SCH/Com-ex(94) 25] 217
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 5 de Maio de 1995, relativa à política comum de vistos. Decisão constante da acta da reunião do Comité Executivo realizada em Bruxelas a 28 de Abril de 1995 [SCH/Com-ex(95) PV 1 rev., ponto 8]. 219
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 20 de Dezembro de 1995, relativa à troca de estatísticas e de dados concretos que possam relevar disfunções nas fronteiras externas [SCH/Com-ex(95) 21] 220
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 27 de Junho de 1996, relativa aos princípios de concessão de vistos Schengen no âmbito da alínea a) do n.º 1 do artigo 30.º da Convenção de Aplicação do Acordo de Schengen [SCH/Com-ex(96) 13 rev.] 224
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 19 de Dezembro de 1996, relativa à concessão de vistos na fronteira a marítimos em trânsito [SCH/Com-ex(96) 27] 227
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 15 de Dezembro de 1997, relativa à harmonização da política de vistos [SCH/Com-ex(97) 32] 233
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 15 de Dezembro de 1997, relativa à aplicação da Acção Comum relativa a um modelo uniforme das autorizações de residência [SCH/Com-ex(97) 34 rev.] 235
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 15 de Dezembro de 1997, relativa aos princípios gerais aplicáveis aos meios de prova e indícios no âmbito dos acordos de readmissão entre Estados Schengen [SCH/Com-ex(97) 39 rev.] . 236
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 21 de Abril de 1998, relativa ao relatório de actividades da *task force* [SCH/Com-ex(98) 1, 2.ª rev.] 239

□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 21 de Abril de 1998, relativa à cooperação entre as Partes Contratantes em matéria de afastamento de cidadãos estrangeiros por via aérea [SCH/Com-ex(98) 10]	242
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 21 de Abril de 1998, relativa ao intercâmbio de estatísticas sobre os vistos concedidos [SCH/Com-ex(98) 12]	246
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 23 de Junho de 1998, relativa às medidas a tomar em relação aos países que colocam problemas em matéria de emissão de documentos que permitem a expulsão do território Schengen [SCH/Com-ex(98) 18 rev.]	248
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 23 de Junho de 1998, relativa aos títulos de residência monegascos [SCH/Com-ex(98) 19]	250
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 23 de Junho de 1998, relativa à aposição de um carimbo no passaporte dos requerentes de visto [SCH/Com-ex(98) 21]	251
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 27 de Outubro de 1998, relativa à adopção de medidas para lutar contra a imigração ilegal [SCH/Com-ex(98) 37 def. 2]	254
□ DECISÃO DO GRUPO CENTRAL, de 27 de Outubro de 1998, relativa à adopção de medidas para lutar contra a imigração ilegal [SCH/C(98) 117]	257
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Dezembro de 1998, relativa à supressão da lista cinzenta dos estados cujos nacionais apenas um ou vários dos estados Schengen exige(m) visto [SCH/Com-ex(98) 53, 2.º rev.]	258
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Dezembro de 1998, sobre a criação de um manual relativo aos documentos nos quais podem ser apostos vistos [SCH/Com-ex(98) 56]	260
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, sobre a criação de um manual relativo aos documentos nos quais podem ser apostos vistos [SCH/Com-ex(99) 14]	362
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Dezembro de 1998, relativa à introdução de um documento uniforme comprovativo do convite, do termo de responsabilidade ou do certificado de compromisso de alojamento [SCH/Com-ex(98) 57]	364
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Dezembro de 1998, relativa à intervenção coordenada dos consultores em documentação [SCH/Com-ex(98) 59 rev.]	375
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa às versões definitivas da Instrução Consular Comum e do Manual Comum [SCH/Com-ex(99) 13]	384
2.3. COOPERAÇÃO POLICIAL	491
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 24 de Junho de 1997, relativa ao Manual Schengen sobre a cooperação policial em matéria de ordem e segurança públicas [SCH/Com-ex(97) 6, rev. 2]	493
□ DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Setembro de 1998, relativa à transmissão do Manual Comum aos Estados com os quais estão a decorrer negociações concretas de adesão à União Europeia [SCH/Com-ex(98) 35, 2.º rev.]	494

- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Dezembro de 1998, relativa à cooperação policial em matéria de prevenção e de investigação de factos puníveis [SCH/Com-ex(98) 51, 3.º rev.] 496
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 16 de Dezembro de 1998, relativa ao Vade-Mécum da Cooperação Policial Transfronteiriça [SCH/Com-ex(98) 52] 498
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa ao acervo Telecom [SCH/Com-ex(99) 6] 499
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa aos oficiais de ligação [SCH/Com-ex(99) 7, 2.º rev.] 501
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa aos princípios gerais de remuneração dos informadores [SCH/Com-ex(99) 8, 2.º rev.] 508
- DECISÃO DO GRUPO CENTRAL, de 22 de Março de 1999. Princípios gerais da remuneração de informadores [SCH/C(99) 25] 513
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa à cooperação policial em matéria de prevenção e investigação de factos puníveis [SCH/Com-ex(99) 18] 514

2.4. COOPERAÇÃO JUDICIÁRIA 519

- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 14 de Dezembro de 1993, relativa à melhoria da prática da cooperação judiciária em matéria de luta contra o tráfico ilícito de estupefacientes [SCH/Com-ex(93) 14] 521
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa ao Acordo de Cooperação relativo aos procedimentos em matéria de infracções rodoviárias [SCH/Com-ex(99) 11, 2.º rev.] 522
- DECLARAÇÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, 26 de Junho 1996, relativa à extradição [SCH/Com-ex(96) decl. 6, 2.º rev.] 533
- DECLARAÇÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 9 de Fevereiro de 1998, relativa ao rapto de menores [SCH/Com-ex(97) decl. 13, 2.º rev.] 535

2.5. SIS 537

- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 14 de Dezembro de 1993, relativa ao Regulamento Financeiro referente às despesas relativas à instalação e à função de apoio técnico do C.SIS [SCH/Com-ex(93) 16] 539
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 25 de Abril de 1997, relativa à adjudicação do estudo preliminar do SIS II [SCH/Com-ex(97) 2, 2.º rev.] 540
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 7 de Outubro de 1997, relativa às participações da Islândia e da Noruega nas despesas de instalação e de funcionamento do C.SIS [SCH/Com-ex(97) 18] 542
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 7 de Outubro de 1997, relativa ao desenvolvimento do C.SIS [SCH/Com-ex(97) 24] 543

- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 15 de Dezembro de 1997, relativa à alteração do Regulamento Financeiro relativo ao C.SIS [SCH/Com-ex(97) 35] 546
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 21 de Abril de 1998, relativa ao C.SIS com 15 a 18 conexões [SCH/Com-ex(98) 11] 556
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa ao orçamento 1999 para o *help desk* [SCH/Com-ex(99) 3] 557
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa a despesas de instalação do C.SIS [SCH/Com-ex(99) 4] 558
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa à actualização do manual Sirene [SCH/Com-ex(99) 5] 561
- DECLARAÇÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 18 de Abril de 1996, relativa à definição do conceito de estrangeiro [SCH/Com-ex(96) decl. 5] 562
- DECLARAÇÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa à estrutura do SIS [SCH/Com-ex(99) decl. 2, 2.ª rev.] 563

2.6. DIVERSOS 565

- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 22 de Dezembro de 1994, relativa ao certificado médico necessário ao transporte de estupefacientes e/ou de substâncias psicotrópicas [SCH/Com-ex(94) 28 rev.] 567
- DECISÃO DO COMITÉ EXECUTIVO, de 28 de Abril de 1999, relativa ao tráfico ilícito de armas [SCH/Com-ex(99) 10] 574

SCH/C	Grupo central
SCH/	Grupo de trabalho I «Polícia e Segurança»
SCH/IAR	Grupo de trabalho I «Polícia e Segurança» — Subgrupo «Armas»
SCH/FRONT	Grupo de trabalho I «Polícia e Segurança» — Subgrupo «Fronteiras»
SCH/Telecom	Grupo de trabalho I «Polícia e Segurança» — Subgrupo «Telecomunicações»
SCH/GEMHANDB	Grupo de trabalho I «Polícia e Segurança» — Subgrupo «Manual comum»
SCH/STUP	Grupo de trabalho «Estupefacientes» (artigo 70.º)
SCH/II	Grupo de trabalho II «Circulação de Pessoas»
SCH/II READ	Grupo de trabalho II «Circulação de Pessoas» — Subgrupo «Readmissão»
SCH/IVISA	Grupo de trabalho II «Circulação de Pessoas» — Subgrupo «Visas»
SCH/II-Vision	Grupo de trabalho II «Circulação de Pessoas» — Subgrupo «Visões» (Visa Inquiry Open-border Network)
SCH/III	Grupo de trabalho III «Cooperação Judiciária»
SCH/CL SIS	Grupo de trabalho «Comité de Orientação SIS»